



Namatek
True Education

www.namatek.com

Date in Germany

تاریخ به آلمانی

فهرست مطالب

۱. روزهای هفته به آلمانی
۲. ماه های سال به آلمانی
۳. فصل ها به آلمانی
۴. سال به آلمانی
۵. بخش هایی از روز به آلمانی
۶. واحدهای زمانی به آلمانی
۷. تاریخ به آلمانی چگونه نوشته می شود؟

چه در حال نوشتن نامه به یک دوست آلمانی باشید و چه برای سفر به مونیخ، قصد رزرو اقامتگاهی را داشته باشید، باید با نحوه نوشتن تاریخ به آلمانی آشنا باشید تا از بروز هرگونه اشتباه جلوگیری کنید. مردم آلمان، انسان های دقیق و سریعی هستند و همه چیز باید به موقع باشد. از دست دادن هواپیما، قطار یا اتوبوس یا حتی یک جلسه مهم، چون تاریخ به آلمانی را نمی دانید، ممکن است پیامدهایی برای شما داشته باشد. در آلمانی تاریخ را می توان به دو صورت نوشت؛ یکی تنها با استفاده از اعداد و دیگری ترکیبی از اعداد و حروف.

برای نوشتن تاریخ به آلمانی باید ابتدا روز آورده شود، سپس ماه و در آخر سال. در بسیاری از مواقع تاریخ را با استفاده از یک حرف اضافه قبل از آن شروع می کنند. در این مقاله به بررسی تاریخ به آلمانی، روزهای هفته، ماه ها و فصول و نحوه تلفظ صحیح تاریخ به آلمانی خواهیم پرداخت.

روزهای هفته به آلمانی



به منظور یادگیری تاریخ به آلمانی بهتر است ابتدا روزهای هفته یا Wochentage را بیاموزیم که به صورت زیر نوشته و تلفظ می شوند:

- شنبه: Sonnabed (Zahms – tahk) یا در مواقعی و با کاربرد کمتری Samstag
- یکشنبه: Sonntag (zon – tahk)
- دوشنبه: Montag (Mohn – tahk)
- سه شنبه: Dienstag (Deens– tahk)
- چهارشنبه: Mittwoch (Mit – vock)
- پنجشنبه: Donnerstag (Don – ers tahk)
- جمعه: Freitag (Fry – tahk)

روزهای کاری و آخر هفته به آلمانی

در بخش قبل گفتیم که Wochentage به معنای روزهای هفته است. این کلمه درست است؛ اما دقت کنید که این کلمه اغلب برای روزهای کاری هفته و از دوشنبه تا جمعه را شامل می شود. روزهای کاری هفته را می توان با عبارت Unter der Woche به معنای Under the week یا به فارسی روزهای زیر هفته نیز بیان کرد.

Arbeitstage یا Werkstage نیز معمولاً به روزهای کاری از دوشنبه تا جمعه بر می گردد. در این حال، کلمه آخر هفته یا Weekend به زبان آلمانی به صورت Wochenende بیان می شود. تمامی روزهای هفته در زبان آلمانی به صورت مذکر است؛ به عنوان مثال der Montage: که یک روز هفته و به شکل مذکر است.

استفاده از عبارات اضافی با روزهای هفته

برای گفتن روز دوشنبه یا روز جمعه به زبان آلمانی از عبارت اضافه am استفاده می شود. یعنی am Montag یا am Freitag. عبارت اضافی am ترکیبی از حروف an و dem است که به این صورت با یکدیگر ترکیب شده و به این شکل درآمده است. در ادامه و در جدول زیر با حروف اضافه ای که به روزهای هفته در زبان آلمانی اضافه می شود، بیشتر آشنا خواهیم شد.

آلمانی	فارسی
Am montag	روز دوشنبه
Montags	دوشنبه ها
Jeden Montag	هر دوشنبه
(am) kommeden Dienstag	این دوشنبه
Letzten Mittwoch	چهارشنبه گذشته
Ubernnachsten Donnerstag	پنجشنبه دو هفته آینده
Jeden zweiten freitag	یک جمعه در میان
Huete ist Dienstag	امروز سه شنبه
Morgen ist Mittwoch	فردا چهارشنبه است.
Gestern war Montag	دیروز دوشنبه بود.

ماه های سال به آلمانی



ماه به زبان آلمانی (Monat (Mor – nart است. ماه های آلمانی تقریباً با ماه های انگلیسی و برخی از کشورهای دیگر یکسان هستند؛ اما املا و تلفظ آن ها با زبان انگلیسی متفاوت است و ماه های آلمانی به صورت زیر نوشته و تلفظ می شوند (تلفظ ماه ها در پرانتز بیان شده):

- ژانویه: Januar (yah – noo – ahr)
- فوریه: Februer (fay – broo – ahr)
- مارچ: Marz (mehrtz)
- آپریل: April (ah – pril)
- می: Mai (my)
- ژوئن: Juni (yoo – nee)
- جولای: Juli (yoo – lee)
- آگوست: August (ow – goost)
- سپتامبر: September (zehp – tehm – ber)
- اکتبر: Oktober (ok – toh – ber)
- نوامبر: November (no – vehm – ber)

• دسامبر: Dezember (de -tsem – ber)

اگر بخواهیم نشان دهیم که یک رویداد در یک ماه خاص رخ می دهد از کلمه im استفاده می کنیم؛ به عنوان مثال در ژانویه می شود im januar. نام های اختصاری هر ماه نیز با ۳ حرف ابتدای نام کامل ماه بیان می شود؛ به عنوان مثال نام اختصاری ماه سپتامبر به صورت Sep خواهد بود.

فصل ها به آلمانی



تلفظ و املاي فصل ها به زبان آلمانی به صورت زیر هستند:

• بهار: Fruhling (frew – ling)

• تابستان: Summer (zom – mer)

• پاییز: Herbst (hehrpst)

• زمستان: Winter (vin – ter)

ماه های هر فصل در آلمان به صورت زیر هستند:

• فصل بهار از ماه مارس شروع شده تا ماه می ادامه دارد.

• فصل تابستان از ماه ژوئن شروع شده و تا ماه آگوست ادامه دارد.

• فصل پاییز در ماه های سپتامبر، اکتبر و نوامبر است.

• فصل زمستان در این کشور بین ماه های دسامبر و فوریه است.
گرم ترین ماه آلمان در فصل تابستان بوده و فصل بهار معتدل تر و گاهی بارانی است. بهترین زمان برای سفر به آلمان در فصل بهار و پاییز است.
ارزان ترین زمان برای سفر به آلمان و تهیه بلیط هواپیما، اقامت در استراحتگاه ها و اتاق های هتل از اواسط ژانویه تا اواسط مارس است.

سال به آلمانی

در زبان آلمانی سال به دو بخش تقسیم می شود؛ یکی قبل از سال ۲۰۰۰ و دیگری بعد از آن. برای سال ۱۷۳۵ شما می گویند ۱۷ ۳۵ یعنی Siebzehn Funfunddreißig.

توجه کنید که und بین دو مجموعه عددی استفاده نمی شود، دقیقاً همانند بیان تاریخ به زبان انگلیسی. اما بعد از سال ۲۰۰۰، تغییراتی ایجاد می شود، به عنوان مثال سال ۲۰۲۰ را همانند زبان انگلیسی بیست بیست نمی گوئیم؛ بلکه به صورت دو هزار و بیست، zweitausendzwanzig بیان می شود. در زبان آلمانی اگر سال را به صورت کلمه بنویسید، با حروف بزرگ شروع نمی شود.

سال قبل و بعد از مسیح

سال قبل و بعد از مسیح به صورت زیر است:

- قبل از مسیح به زبان آلمانی به صورت Vor Christus خواهد بود که به اختصار به صورت v. chr. یا v. c. نوشته می شود.
- بعد از مسیح تاریخ به آلمانی به صورت nach Christus خواهد بود که به اختصار chr. یا n. c. نوشته می شود.

بخش هایی از روز به آلمانی

بخش هایی از روز به زبان آلمانی به صورت زیر هستند:

بخش هایی از روز	زبان آلمانی
سحر (از ۱۲ تا ۶ صبح)	Das Morgengrauen
صبح (از ۶ صبح تا ۱۰ صبح)	Der Morgen
اواخر صبح (از ۱۰ صبح تا ۱۲ بعد از ظهر)	Der Vormittag
ظهر (از ۱۲ تا ۲ بعد از ظهر)	Der Mittag
بعد از ظهر (از ۲ تا ۴ بعد از ظهر)	Der Nachmittag
عصر (از ۴ تا ۷ بعد از ظهر)	Der Abend
شب (از ۷ بعد از ظهر تا ۱۲ شب)	Die Nacht

واحدهای زمانی به آلمانی

واحدهای زمانی در زبان آلمانی به صورت زیر هستند:

واحد به زبان فارسی	واحد به زبان آلمانی (Einheiten)
ثانیه	Die Sekunde
دقیقه	Die Minute
ساعت	Die Stunde
روز	Der tag
هفته	Die woche

ماه	Der monat
فصل	Die jahreszeit
یک ربع	Das Quartal Das vierteljahr
نیم سال	Das halbjahr Das semester
سال	Das jahr
دهه	Das jahrzehnt
قرن	Das jahrhundert
هزاره	Das jahrtausend

تاریخ به آلمانی چگونه نوشته می شود؟



نوشتن و خواندن تاریخ به آلمانی نسبت به زبان های دیگر متفاوت است. در آلمان تاریخ به صورت روز، ماه و سال نوشته می شود که برخلاف نوشتن تاریخ در امریکا است. در امریکا تاریخ به صورت ماه، روز و سال و برای مثال به صورت ۲۵ اکتبر ۲۰۲۰ نوشته می شود؛ اما تاریخ به آلمانی به صورت ۲۵ . ۱۰ . ۲۰۲۰ نوشته می شود و از نقطه بین اعداد استفاده می شود و نه اسلش.

تاریخ به آلمانی را می توان به یکی از ۳ شیوه ای که در ادامه بررسی می کنیم، نوشت.

تاریخ به آلمانی تنها با اعداد

نوشتن تاریخ با اعداد به زبان آلمانی به ۳ صورت ممکن است که در ادامه بررسی خواهیم کرد.

1) استفاده از حرف اضافه قبل از تاریخ

در برخی از موقعیت ها مانند نامه ها یا نوشته های رسمی، تاریخ قبل از حرف اضافه der قرار می گیرد که معنای the را در زبان انگلیسی می دهد. می توان از حرف اضافه am نیز استفاده کرد که معنای on یا on the را در زبان انگلیسی می دهد. به عنوان مثال اگر شما بخواهید یک اتفاقی که در تاریخ ۲۲ ژانویه ۲۰۱۹ رخ داده است را بیان کنید، شما باید آن را به صورت 22. 01. 2019 der به معنای بیست و دومین روز از ماه ژانویه سال ۲۰۱۹ بنویسید. همچنین می توانید این تاریخ به آلمانی را به صورت 22. am 01. 2019 نیز بنویسید.

2) نوشتن تاریخ در قالب روز - ماه - سال

هنگام نوشتن تاریخ به آلمانی، ابتدا روز را می نویسیم و سپس به دنبال آن ماه و بعد از آن، سال را ذکر می کنیم. همان گونه که در بخش های قبل گفته شد، کشور آلمان از تقویم میلادی با ۱۲ ماه از ژانویه تا دسامبر استفاده می کند.

به عنوان مثال اگر تاریخ ۰۱. ۰۴. ۲۰۱۹ را در زبان آلمانی دیدید، منظور ۱ آوریل ۲۰۱۹ است نه ۴ ژانویه. قبل از نوشتن ماه ها یا روزهای تک رقمی از صفر استفاده کنید.

3) جدا کردن تاریخ با نقطه

بعد از اعدادی که روز یا ماه را نشان می دهند، از نقطه استفاده کنید و فضای خالی ای بین آن در نظر نگیرید. به عنوان مثال، اگر می خواهید تاریخ ۱۲ ژانویه سال ۲۰۱۹ را به صورت عددی و به زبان آلمانی بنویسید، به شکل ۱۲/۰۱/۲۰۱۹ خواهد شد و همان گونه که ملاحظه می کنید بین اعداد و نقاط هیچ فاصله ای در نظر گرفته نشده است.

استفاده از کلمه و عدد به صورت همزمان

برای نوشتن تاریخ به آلمانی به صورتی که ترکیبی از حرف و عدد باشد، ۳ روش وجود دارد که در ادامه آمده اند.

1) بیان روز هفته در ابتدا

در برخی از شرایط ممکن است، نیاز باشد که نام آن روز هفته را زمان نوشتن تاریخ به آلمانی درج کنید. معمولاً این کار در دعوت به یک رویداد خاص یا یک جلسه مهم انجام می دهند. در این حالت نام آن روز هفته را با کاما جدا می کنیم. به عنوان مثال، می خواهیم تاریخ را به صورت سه شنبه، بیست و دوم ژانویه ۲۰۱۹ بنویسیم در این صورت به زبان آلمانی به این صورت خواهد شد: Dienstag, 22 Januar 2019

در زبان آلمانی نیز مانند زبان انگلیسی روزهای هفته با حروف بزرگ نوشته می شود. دوشنبه اولین روز هفته و یکشنبه هفتمین یا آخرین روز هفته خواهد بود.

2) نوشتن روز به صورت عددی قبل از ماه

روزی از ماه را که می خواهید بنویسید به صورت عددی نوشته و سپس از نقطه استفاده کنید، اکنون نام ماه را به حروف بنویسید. برخلاف زمانی که

تاریخ را تنها به صورت عددی می نوشتید، اکنون یک فاصله بعد از نقطه و مابین نقطه و نام ماه وجود دارد. به عنوان مثال، شما می توانید تاریخ ۴ جولای ۲۰۱۹ را به آلمانی به صورت der 4. Juli 2019 بنویسید. نکته حائز اهمیت این است که دیگر نیازی به نوشتن صفر قبل از اعداد تک رقمی در این روش نیست.

3) نوشتن تاریخ به آلمانی بدون نیاز به نقطه

در این حالت و بعد از نوشتن روزی که مد نظر است نام ماه را نوشته یک فاصله گذاشته و سپس سال مورد نظر را بنویسید. هیچ نقطه گذاری ای بین ماه و سال وجود نخواهد داشت. به عنوان مثال، تاریخ ۲۴ دسامبر ۲۰۲۰ را می توان به صورت der 24 Dezember 2020 نوشت.

خواندن تاریخ به آلمانی



درست مانند قالب نوشتاری تاریخ به آلمانی، خواندن تاریخ به آلمانی نیز تفاوت هایی وجود دارد. تاریخ به آلمانی به ۴ شکل مختلف خوانده می شود که در ادامه با هم بررسی می کنیم.

1) شروع با یک حرف اضافه

وقتی شما یک تاریخ به آلمانی را می خوانید یا می نویسید، معمولاً حرف اضافه der به معنای the یا am به معنای on را استفاده می کنید. به عنوان

مثال، برای گفتن تاریخ اول می ۲۰۲۰، به زبان آلمانی شما خواهید گفت،
der erste Mai zweitausendneunzehn.

(2) خواندن عدد به صورت ترتیبی

وجود نقطه بعد از یک عدد نشان دهنده این است که با یک عدد ترتیبی سر و کار داریم. اگر تاریخ همراه با حروف اضافه مانند am یا der باشد، پایان ترتیب، تغییر خواهد کرد.

• اگر حرف یا حروف اضافه ای وجود نداشته باشد، عدد ترتیبی به -e ختم می شود. به عنوان مثال، برای گفتن پنجم اکتبر ۲۰۱۱ (۵th October 2011) در زبان آلمانی خواهیم گفت، Funfter Oktober Zweitausendelf.

• اگر حرف اضافه قبل از تاریخ باشد به -en ختم می شود. به عنوان مثال، شما در تاریخ پنجم اکتبر ۲۰۱۱ (On [the] 5th [of] October 2011) را به زبان آلمانی به صورت am funften Oktober zweitausendelf خواهید خواند.

(3) استفاده از یک عدد ترتیبی برای خواندن تاریخ به آلمانی

اگر تاریخ به آلمانی به صورتی باشد که تنها با استفاده از اعداد نوشته شده است، به جای گفتن نام ماه، آن را به صورت یک عدد ترتیبی می خوانیم. به عنوان مثال، اگر تاریخ به صورت der 01.02.2009 نوشته شده باشد، آن را به صورت der erste zweite zweitausendneun می خوانیم.

(4) خواندن سال قبل و بعد از سال ۲۰۰۰

همان گونه که در بخش های قبلی گفته شد، خواندن سال در زبان آلمانی قبل و بعد از سال ۲۰۰۰ با یکدیگر متفاوت است. قبل از سال ۲۰۰۰، اعداد به

صورت صدها خوانده می شود؛ اما برای سال ۲۰۰۰ و سال های بعد از آن، اعداد همان گونه که ظاهر می شوند، خوانده خواهند شد.